

立法會

Legislative Council

立法會CB(1)2071/09-10號文件
(此份會議紀要業經政府當局審閱)

檔 號：CB1/PS/1/08/1

交通事務委員會

鐵路事宜小組委員會會議紀要

日 期：2010年4月16日(星期五)
時 間：上午8時30分
地 點：立法會大樓會議室A

出席委員：劉健儀議員, GBS, JP (主席)
何鍾泰議員, SBS, S.B.St.J., JP
劉江華議員, JP
鄭家富議員
李鳳英議員, BBS, JP
王國興議員, MH
李永達議員
林健鋒議員, SBS, JP
張學明議員, GBS, JP
湯家驊議員, SC
甘乃威議員, MH
黃成智議員
葉偉明議員, MH
葉劉淑儀議員, GBS, JP

其他出席議員：李慧琼議員
梁美芬議員

缺席委員：石禮謙議員, SBS, JP

出席公職人員：參與議程第IV項的討論

運輸及房屋局副局長
邱誠武先生

運輸及房屋局首席助理秘書長
周進華先生

路政署鐵路拓展處處長
溫文隆先生

參與議程第V項的討論

運輸及房屋局局長
鄭汝樺女士

運輸及房屋局副秘書長
鄭美施女士

路政署署長
韋志成先生

應邀出席人士：參與議程第IV項的討論

香港鐵路有限公司

總經理 —— 沙中綫／觀塘延綫
林慶樟先生

項目及物業傳訊高級經理
蘇雯潔女士

參與議程第V項的討論

香港鐵路有限公司

工程總監
周大滄先生

總經理(高速鐵路)
羅普慶先生

項目及物業傳訊高級經理
蘇雯潔女士

列席秘書 : 總議會秘書(1)2
麥麗嫻女士

列席職員 : 議會秘書(1)2
胡瑞勤先生

議會事務助理(1)5
林淑儀小姐

經辦人／部門

I 通過會議紀要

(立法會CB(1)1386/09-10號文——2010年2月9日
件 會議的紀要)

2010年2月9日會議的紀要獲確認通過。

II 自上次會議後發出的資料文件

(立法會CB(1)1411/09-10(01)號——立法會議員與
文件 屯門區議會議
員於2010年1月
28日舉行會議
及午餐聚會後
轉介處理有關
改善輕鐵服務
的事宜

立法會CB(1)1388/09-10(01)號——一位施先生投
文件 訴港鐵太古站
大堂過度擠迫
情況的意見書

立法會CB(1)1388/09-10(02)號——一位李先生就
文件 沙田至中環線
項目下港鐵鑽
石山站的設計
及東鐵線延線
事宜提交的意
見書

立法會CB(1)1388/09-10(03)號——一位署名 Mr
文件 WOK的市民提

- 交的意見書，當中要求盡早落實南港島線(西段)項目
- 立法會CB(1)1388/09-10(04)號——翔龍灣業主委員會於2010年3月8日就沙田至中環線項目提交的另一份意見書
- 立法會CB(1)1475/09-10(01)號——明愛莫張瑞勤社區中心及西港島線居民關注組的致謝信
- 立法會CB(1)1572/09-10(01)號——馬頭圍區居民聯會就沙田至中環線項目提交的意見書
- 立法會CB(1)1572/09-10(02)號——南土瓜灣關注組就沙田至中環線項目提交的意見書
- 立法會CB(1)1572/09-10(03)號——一位市民就南港島線(東段)項目提交的意見書)

2. 委員察悉自上次例會後發出的上述文件。

III 2010年6月4日舉行的下次例會的討論項目

- (立法會CB(1)1573/09-10(01)號——待議事項一覽表)
- 立法會CB(1)1573/09-10(02)號——跟進行動一覽表)

3. 委員同意在2010年6月4日(星期五)上午8時30分舉行的下次例會上，討論"檢討《香港鐵路附例》及《西北鐵路附例》"和"展現本地歷史和文化的鐵路車站設計"兩個項目。

秘書

4. 應委員的要求，主席要求秘書向政府當局查詢是否已準備就緒，可在下次例會上匯報"沙田至中環線項目"和"加裝月台幕門"事宜。

(會後補註：經主席同意，2010年6月4日會議的議程隨後加入了"灣仔發展計劃二期內沙田至中環線保護工程的撥款申請"的議項。)

IV 觀塘線延線

(立法會 CB(1)1573/09-10(03)號——政府當局就觀塘線延線進度報告提供的文件

立法會 CB(1)1557/09-10 號文——立法會秘書處擬備有關觀塘線延線的背景資料簡介

立法會 CB(1)1642/09-10(01)號——香港鐵路有限公司提供有關觀塘線延線的電腦投影片介紹資料)

5. 小組委員會進行商議工作(會議過程索引載於**附件**)。

6. 李慧琼議員申報她在黃埔和何文田兩區持有物業。梁美芬議員亦申報她在黃埔持有一項物業，並且為現任九龍城區議會議員。

7. 香港鐵路有限公司(下稱"港鐵公司")借助電腦投影片向委員簡介觀塘線延線最新的進展情況。

8. 委員普遍關注到何文田站設於偏僻的前山谷道邨空地所構成的不便，以及何文田站和黃埔站設置的出入口並不足夠。部分委員要求港鐵公司在佛光街增設車站出入口，以滿足何文田邨和附近地方居民的需要，並將擬建行人天橋進一步由忠義街延伸至愛民邨停車場。部分委員亦建議加強黃埔站與鄰近屋苑及紅磡舊區的行人接駁系統。

9. 港鐵公司解釋，基於地形限制(例如佛光街的現有配水庫所構成的危險)，故此不建議在佛光街設置何文田站出入口。至於把擬建行人天橋由忠義街延伸至愛民邨停車場的建議，港鐵公司表示，邨內居民曾表示關注保安和私隱的問題。該公司現正跟進此方案，但亦察悉居民的關注。

政府當局 10. 關於增建行人隧道或天橋連接黃埔站的建議，港鐵公司表示擬議公眾行人接駁設施與現有行人道路和德安街附近的隧道在功能上可能會重複。梁美芬議員關注到把黃埔站設於黃埔花園內的私家路，對有關居民日後負擔的管理費所帶來的影響。她促請政府當局和港鐵公司研究此事。

秘書 11. 應劉江華議員的建議，委員同意前往擬建何文田站和黃埔站實地視察。秘書會與港鐵公司跟進此事，然後發出通告，告知委員有關的安排。

(會後補註：經主席同意，視察活動定於2010年5月17日(上午)進行。)

12. 經討論後，葉劉淑儀議員動議以下獲李鳳英議員附議的議案 ——

"本會(即交通事務委員會鐵路事宜小組委員會)促請政府及港鐵公司在何文田站及黃埔站增加出入口以方便當區市民。"

13. 主席將議案付諸表決。經表決後，主席宣布6位委員表決贊成議案，並無委員表決反對議案。主席宣布議案獲得通過。

政府當局 14. 小組委員會要求政府當局提供下列資料 ——

(a) 解釋應居民要求，在何文田站和黃埔站增設出入口(例如在佛光街增設出入口)有何技術上的限制；及

(b) 就上述議案作出書面回應。

V 廣深港高速鐵路香港段定期匯報機制

- (立法會 CB(1)1573/09-10(04) 號——政府當局就廣深港高速鐵路香港段建造工程進行的監察和匯報工作提供的文件
- 立法會 CB(1)1581/09-10 號文——立法會秘書處擬備有關廣深港高速鐵路香港段的背景資料簡介
- 立法會 CB(1)1620/09-10(01) 號——大角咀高鐵關注大聯盟提交的意見書)

15. 小組委員會進行商議工作(會議過程索引載於**附件**)。

16. 政府當局向委員簡介政府監察廣深港高速鐵路(下稱"高鐵")香港段建造工程的機制，以及定期向小組委員會匯報高鐵項目進展的建議。

17. 政府當局在回應委員的查詢時表示，地政總署已根據現行政策，向申請復耕的菜園村村民提供援助。鄉議局及漁農自然護理署亦協助有興趣復耕的菜園村村民物色適合務農的地點搬遷。至於採取哪些措施釋除受影響的大角咀居民的疑慮，政府當局表示港鐵公司已成立專責隊伍進行家訪，向居民解釋建造工程帶來的影響和有關的樓宇影響評估報告。政府當局亦已邀請香港工程師學會及聘請獨立的測量公司，向受影響居民提供獨立的專業意見。

18. 王國興議員和李鳳英議員要求港鐵公司及其承建商在推展該項目時，優先聘用本地建築工人。政府當局承諾會在落實該項目時盡力為本地工人提供更多就業機會。

政府當局

19. 經討論後，小組委員會要求政府當局——

- (a) 提供有關政府監察高鐵香港段建造工程的機制的流程圖；

- (b) 提供詳細資料，說明該項目為本地工人和專業人員創造的就業機會和涉及的工種；
- (c) 在首份進度報告內提供下述資料：造訪大角咀居民及會見業主立案法團，以解釋建造工程帶來的影響和有關的樓宇影響評估報告的情況；以及政府當局對於居民要求簡化物業重建的有關補償程序的回應；
- (d) 擴大日後提交的進度報告的範圍，以涵蓋下述事宜：(i)預備工作(例如清拆菜園村)，以及需要協調的事宜(例如建造工程帶來的影響，包括對大角咀樓宇結構的影響)和有關的緩減措施；及(ii)該項目所創造的就業機會；及
- (e) 匯報有關高鐵設置一地兩檢口岸設施的任何進展。

20. 政府當局表示，首份報告將包括2010年1月16日(即財務委員會通過高鐵項目撥款當日)至2010年6月30日期間的進展，並於7月備妥。委員同意在2010年7月初舉行特別會議，討論該報告。

秘書

(會後補註：經主席同意，特別會議定於2010年7月6日上午8時30分舉行。)

VI 其他事項

21. 議事完畢，會議於上午10時40分結束。

立法會秘書處
議會事務部1
2010年6月2日

交通事務委員會
鐵路事宜小組委員會
會議過程

日 期 : 2010年4月16日(星期五)
時 間 : 上午8時30分
地 點 : 立法會大樓會議室A

時間	發言者	主題	需要採取的行動
<i>議程第I項 —— 通過會議紀要</i>			
000220- 000259	主席	2010年2月9日會議的紀要獲確認通過。	
<i>議程第II項 —— 自上次會議後發出的資料文件</i>			
000300- 000449	主席	自上次例會後發出的資料文件。	
<i>議程第III項 —— 2010年6月4日舉行的下次例會的討論項目</i>			
000450- 000736	主席 李鳳英議員 王國興議員	委員詢問政府當局是否準備就緒，可在2010年6月討論"沙田至中環線項目"和"加裝月台幕門"事宜。	秘書需與政府當局 跟進此事。 (會議紀要第4段)
<i>議程第IV項 —— 觀塘線延線</i>			
000737- 002549	主席 政府當局 港鐵公司	香港鐵路有限公司(下稱"港鐵公司")利用電腦投影片講解觀塘線延線項目(立法會CB(1)1642/09-10(01)號文件)。	
002550- 003252	林健鋒議員 政府當局 港鐵公司	林健鋒議員關注到連接何文田站與附近發展的擬議行人接駁系統、該項目對路面交通服務帶來的影響，以及貼近鐵路走線的樓宇的結構完整性。 政府當局在回應時表示，當局會在觀塘線延線通車前，評估從不同層面協調各種公共交通工具的運作，藉以提升公共交通服務之間的協調，維持有關服務的整體效率，並盡量避免不必要的競爭。	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>港鐵公司的回應 ——</p> <p>(a) 何文田站和附近地方之間的擬議行人接駁系統已顧及附近地勢複雜的限制和現有設施；及</p> <p>(b) 已沿蕪湖街進行探土工作，在工程展開前，亦會進行全面的樓宇現況勘察，並派員到工地進行監察，確保貼近鐵路走線的樓宇結構完整性不會受到影響。</p>	
003253-003906	張學明議員 港鐵公司	<p>張學明議員詢問觀塘線延線的竣工日期，以及黃埔站和何文田站的出入口是否足夠。</p> <p>港鐵公司回應觀塘線延線的預計通車日期。政府當局在回應張議員的進一步查詢時表示，在設計黃埔站的出入口時，已適當考慮到活化紅磡區內工業樓宇的需要。</p>	
003907-004555	李鳳英議員 港鐵公司	<p>李鳳英議員要求在佛光街設置車站出入口。</p> <p>港鐵公司的回應 ——</p> <p>(a) 港鐵公司把何文田站設於前山谷道邨及黃埔站設於德安街，原因是前者受到觀塘線延線的走線限制，後者則無需收回任何土地，對地區帶來的影響最少；及</p> <p>(b) 在佛光街設置車站出入口有技術上的限制。</p>	
004556-005244	李慧琼議員 港鐵公司 主席	<p>李慧琼議員申報利益。她要求在佛光街設置車站出入口、增加何文田站的出入口數目、把擬建天橋延伸至愛民邨，以及改善使用黃埔站的方便程度。</p> <p>港鐵公司的回應 ——</p> <p>(a) 關於興建公共行人隧道連接黃埔站，或連接紅磡道與大環道交界的行人隧道的要求，有關設施將與現有行人設施重複，因</p>	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		<p>為沿紅磡道的現有行人路已為前往黃埔站的行人提供舒適的步行環境；及</p> <p>(b) 港鐵公司會跟進擬建天橋由忠義街街尾延伸至愛民邨停車場的事宜，並已着手與房屋署商討。</p>	
005245-005816	王國興議員 政府當局 港鐵公司	<p>王國興議員要求及早將沙田至中環線方案刊登憲報，並要求提供文件，說明為何不興建行人隧道把佛光街和何文田站連接起來。</p> <p>政府當局解釋為何需要更多時間才能落實沙中線項目。有關沙中線方案的諮詢工作預期於2010年完成，以便方案可於2011年年初刊登憲報。</p>	
005817-010449	梁美芬議員 港鐵公司	<p>梁美芬議員申報利益，並詢問把黃埔站設於黃埔花園內的私家路，對有關居民承擔的管理費所帶來的影響。她亦關注到擬建通風井的位置，認為該設施應遠離有關的小學，並認為有需要加強黃埔站和附近屋苑的行人接駁系統。</p> <p>港鐵公司的回應 ——</p> <p>(a) 德安街將被臨時佔用，以便在地下興建黃埔站，並於建造工程完竣後歸還黃埔花園居民；及</p> <p>(b) 位於葛量洪校友會黃埔學校外的通風井將用作緊急救援通道，港鐵公司仍在物色設置通風井的其他選址。</p> <p>梁議員促請港鐵公司就黃埔花園居民的利益作出補償，因為將黃埔站建於德安街底下而令黃埔花園居民承擔街道的大筆維修費用，實在不公平。</p>	
010450-010921	葉偉明議員 政府當局	<p>葉偉明議員表示何文田站的行人接駁系統並不理想，所以要求繼續為何文田邨／常樂街居民提供路面交通服務。</p>	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		政府當局重申會在觀塘線延線通車前，評估從不同層面協調各種公共交通工具的運作。	
010922- 011426	劉江華議員 政府當局 港鐵公司 主席	劉江華議員要求增建行人隧道，把附近屋苑與黃埔站連接起來。 政府當局和港鐵公司解釋，擬建黃埔站附近的現有行人道／隧道已提供合適的行人通道和舒適的步行環境。 劉議員建議小組委員會前往擬建何文田站和黃埔站實地視察，委員表示同意。	秘書需採取跟進行動。 (會議紀要第11段)
011427- 011945	鄭家富議員 主席 政府當局	鄭家富議員要求提供詳細資料，說明因應居民的要求，在何文田站和黃埔站增設車站出入口(例如在佛光街設出入口)有何技術上的限制。主席要求在進行視察前提供所需的資料。	港鐵公司需提供資料。 (會議紀要第14段)
011946- 012034	主席 梁美芬議員	主席的結語。 梁美芬議員要求為家維邨居民提供連接黃埔站的行人接駁設施。	
012035- 012128	主席	表決葉劉淑儀議員動議的議案。	政府當局需就該議案提供書面回應。 (會議紀要第14段)
議程第V項 —— 廣深港高速鐵路香港段定期匯報機制			
012129- 012850	主席 政府當局	政府當局簡介政府就廣深港高速鐵路(下稱"高鐵")香港段建造工程進行的監察和匯報工作(立法會CB(1)1573/09-10(04)號文件)。	
012851- 013301	王國興議員 政府當局	王國興議員詢問高鐵項目的監察機制，以及政府當局的回應。 政府當局表示根據現行政策，港鐵公司及其承建商須優先聘用本地工人填補職位空缺。只有在本地市場缺乏有關技術人員的情況下，才可聘用外地勞工。	政府當局需提供資料。 (會議紀要第19段)

時間	發言者	主題	需要採取的行動
013302- 013730	李鳳英議員 政府當局 主席	<p>李鳳英議員要求在定期提交的報告內加入下述事項的最新資料：所創造就業機會的工種和數目、所聘用的本地工人數目、與菜園村及大角咀收回土地相關的事宜，以及在交通和社區方面採取的緩減措施。</p> <p>政府當局在回應時表示，當局會盡力為本地建築工人提供更多就業機會。</p>	<p>政府當局需提供資料。 (會議紀要第19段)</p>
013731- 014335	李慧琼議員 政府當局 主席	<p>李慧琼議員要求定期匯報造訪大角咀居民及就根據《鐵路條例》(第519章)申索賠償引入簡化程序兩項事宜的情況。</p> <p>政府當局的回應 ——</p> <p>(a) 除成立專責隊伍造訪受影響業主外，港鐵公司和政府代表亦會於2010年4月與個別業主立案法團及業主會晤，簡介有關的樓宇影響評估報告；及</p> <p>(b) 香港工程師學會及獨立測量公司會透過高鐵市區資訊中心，向居民提供獨立的專業意見。</p>	
014336- 014917	鄭家富議員 政府當局	<p>鄭家富議員要求在日後提交的進度報告內加入下述事宜：土地清拆(例如菜園村和大角咀)、建造工程帶來的影響／緩減措施，以及在該工程項目下本地建築工人的就業情況。政府當局同意這樣做。</p> <p>政府當局表示，定期提交的報告內容將包括主要工程預備工作的進度(如土地清拆、為鐵路走線沿途的建築物進行樓宇現況勘察及重要的臨時交通安排等)以及主要須要協調的事宜(如工程對受影響地區交通的影響，與相關項目間的協調等)。</p>	<p>政府當局需提供資料。 (會議紀要第19段)</p>
014918- 015436	劉江華議員 政府當局 主席	<p>劉江華議員關注到設置"一地兩檢"口岸的進展情況。</p>	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
		政府當局在回應時表示，政府當局已在內部成立一個跨界別的專責小組，深入研究"一地兩檢"的安排，並與內地相關部門進行討論。	
015437- 015848	葉劉淑儀議員 政府當局	<p>葉劉淑儀議員關注到有興趣復耕的菜園村村民的農業復耕進度。</p> <p>政府當局的回應 ——</p> <p>(a) 在申請特惠現金津貼的個案中，逾70%的申請已獲批准，其餘申請的審核工作預計於2010年4月底前完成，並於2010年5月通知申請人；</p> <p>(b) 漁農自然護理署(下稱"漁護署")已向有關村民提供協助和意見；及</p> <p>(c) 政府當局會提供一站式服務，務求加快申請的程序。</p>	
015849- 020352	梁美芬議員 政府當局 主席	<p>梁美芬議員詢問會否有獨立顧問就樓宇結構安全，向有關的大角咀居民提供專業意見，以及有關的補償機制。政府當局重申，香港工程師學會及受聘的測量公司會提供獨立的諮詢服務。</p> <p>主席認為亦應邀請香港律師會為受影響業主提供法律意見。</p>	
020353- 020840	李永達議員 政府當局 主席	李永達議員認為有關菜園村村民農業復耕的進度應更頻密的定期匯報。政府當局在回應時表示，地政總署已協助菜園村村民進行申請。鄉議局及漁護署亦與有興趣復耕的菜園村村民密切接觸，分別協助他們物色合適的土地及安排搬遷。當局並會提供一站式服務，力求加快處理有關申請。有關發展的進度將會在首份進度報告內匯報。	
020841- 020855	張學明議員 主席	張學明議員關注到在2010年10月清拆菜園村前，菜園村村民的安置事宜。	

時間	發言者	主題	需要採取的行動
020856- 020940	主席 政府當局	安排在2010年7月初舉行特別會議，討論首份進度報告。	

立法會秘書處
議會事務部1
2010年6月2日